

WEH1500



109901

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Гаряча лінія сервісу: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Модель: 1.0

Дата складання: **2023-12-01**

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	5
1.4	Використання не за призначенням	5
2	Загальна інформація	6
2.1	Відповідальність та гарантія	6
2.2	Захист авторських прав	6
2.3	Декларація про відповідність	6
3	Перевезення, упаковка та зберігання	7
3.1	Контроль доступу	7
3.2	Упаковка	7
3.3	Зберігання	7
4	Технічні параметри	8
4.1	Технічні дані	8
4.2	Перелік складових частин приладу	9
4.3	Функції приладу	10
5	Встановлення і експлуатація приладу	15
5.1	Встановлення приладу	15
5.2	Під'єднання до електромережі	20
5.3	Експлуатація приладу	20
5.4	Налаштування	23
6	Чищення та технічне обслуговування	28
7	Можливі несправності	28
8	Утилізація	30



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

UK

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово **УВАГА** вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ **ПОВІДОМЛЕННЯ** ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.
- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.

- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Обслуговуючий персонал

- Прилад може обслуговувати тільки кваліфікований та підготовлений спеціалізований персонал.
- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Зменшення утворення вапняного нальоту в пристрої та на предметах, що миються, завдяки зниженню жорсткості води.

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або як якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятися від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

UK

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Назва:	Установка пом'якшення води WEN1500
Номер арт.:	109901
Матеріал:	пластик
Рівень продуктивності:	1.500 л на день за 10 °dH (загальна жорсткість)
Приєднання води:	3/4"
Температура води на вході до, в С°:	1 - 30
Можливість підключення, пристроїв:	1
Зворотне значення для картриджа:	0
Робочий тиск:	2 - 6
Запас солі в ємності для соляного розчину в кг:	20
Витрата солі, кг / регенерацію:	0,7
Тривалість регенерації в хв:	45
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	238 x 465 x 478
Вага в кг:	9,2

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

Модель / характеристики

- Призначений для: промислових посудомийних машин
- Цифровий дисплей
- Можливості налаштувань:
 - інтервал
 - година
 - день тижня
 - жорсткість води
 - регенерація
- Регенерація: швидкість потоку або період

4.2 Перелік складових частин приладу



UK

Рис. 1

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Клапан регулювання з цифровим дисплеєм | 2. Фільтруючий картридж |
| 3. Кришка резервуара для соляного розчину | 4. Резервуар для соляного розчину |
| 5. Корпус | 6. Підключення |

4.3 Функції приладу

Принцип роботи пристрою

Жорстка вода містить поєднання кальцію (Ca), магнію (Mg) і заліза (Fe). Пом'якшення використовується для видалення позитивно заряджених іонів за допомогою іонообмінної смоли. Коли іонообмінна смола втрачає свою ефективність, вона активується в процесі регенерації.

Регенерація

Регенерація відбувається шляхом промивання осаду розчином солі та змивання абсорбованих іонів кальцію і магнію у стічні води.

Регенерація відбувається автоматично в інтелектуальний, логічний спосіб: на основі споживання води за останні сім днів система сама обирає день регенерації у встановлений час. Під час регенерації (60 хв) доступна непом'якшена вода.

Процес регенерації складається з 4 циклів:

1. Поповнення засобу регенерації
2. Промивання розчином регенеруючого засобу
3. Зворотне промивання
4. Швидке промивання

UK

Структура пристрою для пом'якшення води

Система налаштована на 0,7 кг засобу для регенерації на одну регенерацію. Кількість пом'якшеної води між регенераціями розраховується за формулою:

$$Z = 1350 \times 10 / Y$$

Z – позначає кількість пом'якшеної води між регенераціями,

Y – позначає жорсткість досліджуваної води в dH (німецьких ступенях жорсткості).

Приклад розрахунку кількості пом'якшеної води між процесами регенерації:

Жорсткість досліджуваної води становить 15°dH.

Кількість води Z між процесами регенерації розраховується наступним чином: $Z = 1350 \times 10 / 15 = 900$ літрів.

При жорсткості води 15°dH буде отримано 900 літрів пом'якшеної води.

Технічні параметри

Таблиця продуктивності Жорсткість води (°)

Ступінь жорсткості				Пом'якшена вода (L)
Англійська жорсткість	Французька жорсткість	PPM	Німецька жорсткість	
12,5	18,0	178,6	10	1500
13,8	19,8	196,5	11	1364
15,0	21,6	214,3	12	1250
16,3	23,4	232,2	13	1154
17,5	25,2	250,0	14	1071
18,8	27,0	267,9	15	1000
20,0	28,8	285,8	16	938
21,3	30,6	303,6	17	882
22,5	32,4	321,5	18	833
23,8	34,2	339,3	19	789
25,0	36,0	357,2	20	750
26,3	37,8	375,1	21	714
27,5	39,6	392,9	22	682
28,8	41,4	410,8	23	652
30,0	43,2	428,6	24	625
31,3	45,0	446,5	25	600
32,5	46,8	464,4	26	577
33,8	48,6	482,2	27	556
35,0	50,4	500,1	28	536
36,3	52,2	517,9	29	517
37,5	54,0	535,8	30	500
38,8	55,8	553,7	31	484
40,0	57,6	571,5	32	469
41,3	59,4	589,4	33	455
42,5	61,2	607,2	34	441
43,8	63,0	625,1	35	429
45,0	64,8	643,0	36	417
46,3	66,6	660,8	37	405

47,5	68,4	678,7	38	395
48,8	70,2	696,5	39	385
50,0	72,0	714,4	40	375

Табл. 1

Стандарти, правила та норми

- Вода, яка використовується для живлення пристрою, повинна мати якість питної води і відповідати вимогам нормативних документів, що регулюють використання води місцевої комунальної служби.
- Всі деталі, що контактують з пом'якшеною водою, повинні бути виготовлені з водонепроникного матеріалу.
- Слід подбати про те, щоб у місці пом'якшення води був встановлений дренаж ґрунту. Покупець несе відповідальність за дренаж.
- Максимальна температура води, що подається, не повинна перевищувати 30°C.
- Під час використання не видаляти пристрій для пом'якшення води.
- Не відкривати пристрій для пом'якшення води, інакше гарантія буде втрачена.

Технічні параметри

Функція керування

Клапан регулювання

Перед початком роботи необхідно встановити поточний час і жорсткість води в градусах.

За замовчуванням клапан налаштований на регенерацію о 2 годині ночі при температурі 20 німецьких градусів.

Нагадування про поповнення солі

Система автоматично розпізнає рівень солі в резервуарі для соляного розчину щоразу після регенерації. Якщо рівень солі нижче норми, датчик низького рівня солі повідомить про це інтелектуальну систему керування, і на екрані з'явиться сигнал тривоги «SALT».

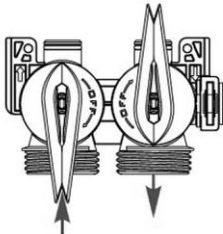
Зумер звучить щодня з 19:30 до 22:30, щоб нагадати користувачеві про необхідність досипати сіль.

Сіль слід поповнювати вчасно, щоб уникнути використання непом'якшеної води. Коли на дисплеї з'являється аварійний сигнал «SALT», сіль у резервуарі для соляного розчину можна використовувати ще для 2 або 3 регенерацій.

Обхідний шлях

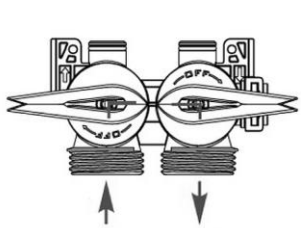
Обхідне з'єднання забезпечує зручність встановлення та обслуговування. Існує три різних режими, коли ручка обходу обертається.

Сервісне положення



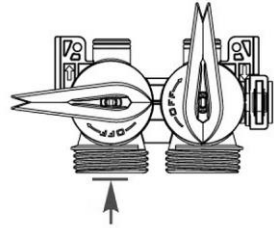
Вхід Вихід

Положення обходу



Вхід Вихід

Положення «hut-off»



Вхід Вихід

Рис. 2

СУХИЙ резервуар для соляного розчину

Система заповнює резервуар для соляного розчину щоразу за кілька годин до регенерації, щоб підтримувати його в основному сухим, таким чином запобігаючи накопиченню солі над резервуаром або її витіканню назовні.


ІНТЕЛЕКТУАЛЬНЕ керування


- Пристрій пом'якшення води оснащений новітнім інтелектуальним клапаном регулювання, описаним нижче.

Система регенерації «Up flow». На відміну від систем типу «Downflow», пристрій для пом'якшення води типу «Upflow» спрямовує потік води вгору. Вода тече з дна резервуара для соляного розчину висхідним вихровим рухом крізь смолу. Система «Upflow» - це високопродуктивна система. Завдяки регенерації струменем води, спрямованим вгору, система може використовувати на 30% менше солі.

Пропорційна регенерація. Система регенерує використану смолу тільки відповідно до ситуації з водоспоживанням. Це економить сіль і зберігає свіжість смоли.

Режим відпустки Якщо система не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу, режим відпустки може зберегти свіжість смоли.

Режим відпустки можна активувати, натиснувши і утримуючи кнопку  в режимі пом'якшення, доки на дисплеї не з'явиться напис HOLIDAY. Щоб

вимкнути режим відпустки, необхідно натискати кнопку , доки на екрані не зникне напис HOLIDAY.

- Якщо протягом наступних 4 днів клапан регулювання не зафіксує споживання води понад 6 LPM (літрів на хвилину) або 85 LPD (літрів на добу), клапан регулювання ініціює 100% регенерацію у встановлений час 4-го дня, а потім залишиться в режимі очікування в робочому положенні.
- Якщо протягом наступних 4 днів клапан регулювання не зафіксує споживання води понад 6 LPM (літрів на хвилину) або 85 LPD (літрів на добу), контролер виконає лише 5-хвилинну зворотну промивку та швидку промивку в запрограмований час на 2-й та 4-й день.
- Якщо клапан регулювання зафіксує споживання води понад 6 LPM (літрів на хвилину) або 85 LPD (літрів на добу), режим відпустки переривається, і клапан регулювання перемикається на звичайний режим, виходячи з попередніх умов. Кількість використаної води додається до записів за допомогою контрольного клапана.

5 Встановлення і експлуатація приладу



ОБЕРЕЖНО!

Неправильне встановлення, налаштування, експлуатація, технічне обслуговування або неправильне поводження з пристроєм можуть призвести до травм у людей та пошкодження майна.

Розташування та встановлення, а також ремонт можуть проводитися тільки уповноваженою технічною службою відповідно до чинного законодавства в даній країні.

ВКАЗІВКА!

Виробник не несе відповідальності або гарантій за пошкодження, пов'язані з недотриманням норм або неправильним способом монтажу.

5.1 Встановлення приладу

Інформація для установника

UK

- Усі роботи з встановлення та технічного обслуговування пристрою пом'якшення води повинні виконуватися тільки навченим і уповноваженим на це спеціалізованим персоналом.
- Розпакувати пристрій і видалити всі пакувальні матеріали. Ніколи не видаляти паспортну табличку або попереджувальні написи з пристрою.
- Перед встановленням пристрою для пом'якшення води, пов'язаний з ним пристрій (посудомийна машина) повинен бути очищений від вапняних і гіпсових відкладень.
- Не встановлювати пристрій поблизу джерел тепла та відкритого вогню. Захищати пристрій від сонячних променів.
- Захистити пристрій від механічних пошкоджень.
- Якщо тиск води у водопроводі перевищує 6 бар, до пристрою необхідно встановити редуктор тиску.
- Аксесуари для пристрою для пом'якшення води, які контактують з водою, повинні бути виготовлені з матеріалу, придатного для цього.
- Всі деталі повинні бути встановлені відповідно до національних інструкцій з встановлення систем питного водопостачання.
- Температура навколишнього середовища в місці встановлення повинна бути не менше 10 °C.
- Захистити пристрій від морозу.

- Місце встановлення пристрою має бути захищене від потрапляння води (наприклад, за допомогою наявного підлогового зливу). Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені водою.

ПРИМІТКА!

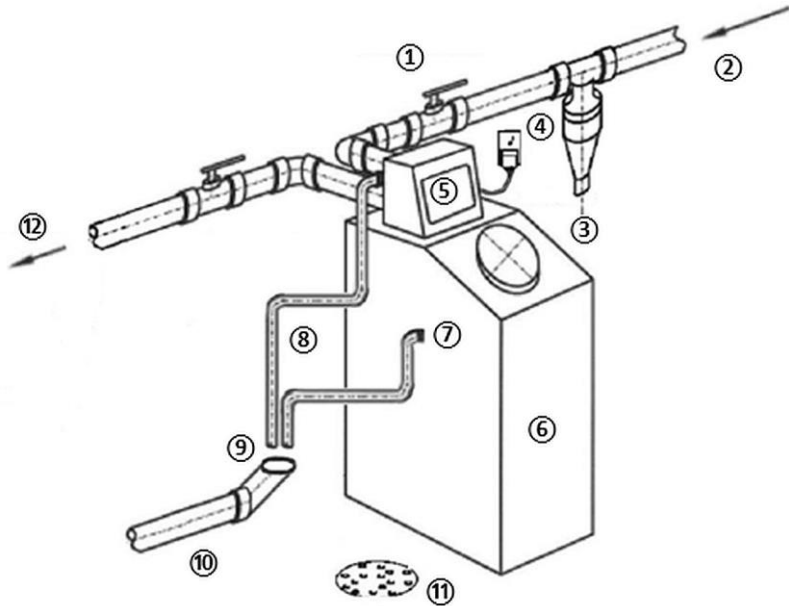
Після зберігання і транспортування при температурі нижче 0°C пристрій необхідно витримати у відкритій оригінальній упаковці щонайменше 24 години, перш ніж вводити його в експлуатацію при зазначеній температурі навколишнього середовища.

Підготовка до встановлення

Користувач повинен виконати наступні підготовчі роботи на місці встановлення

1. Труба для подачі води із з'єднанням 3/4" і запірним клапаном.
2. Дренажна труба (каналізація) з максимальною висотою 100 мм, підключення DN 50.
3. Розетка 230 В / 50 Гц, 16 А.
4. Підлоговий злив у приміщенні встановлення.
5. Перед системою необхідно встановити механічний фільтр тонкого очищення.

Схема встановлення



UK

Рис. 3

1. Труба для подачі води із з'єднанням 3/4" і запірним клапаном
2. Холодне водопостачання
3. Механічний фільтр очищення
4. Електрична розетка
5. Клапан регулювання
6. Резервуар для соляного розчину
7. Коліно для зливу переливу
8. Гнучкий шланг для регенерації
9. Повітряний зазор
10. Каналізаційна мережа
11. Підлоговий злив
12. Пом'якшена вода

Встановлення пристрою для пом'якшення води

1. Після підготовки до встановлення пристрій слід розмістити у відведеному приміщенні згідно з планом встановлення.
2. Підключити всі трубопроводи подачі та нагнітання. Підключення пристрою показано на наступній схемі:

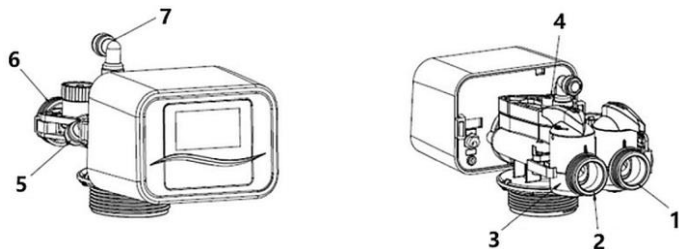


Рис. 4

- підключити трубопровід подачі води (2) і трубопровід зливу (1) до пристрою;
- підключіть гнучку трубу для відведення стічних вод (1/2") до з'єднувальної труби (5) і до дренажної або каналізаційної системи:

ПРИМІТКА!

Стічний трубопровід повинен бути достатньо прохідним, щоб пропускати 5 л/м промивної води. Зливна труба повинна бути досить міцною, щоб не розірватися і не призвести до засмічення і переповнення резервуара соляного розчину, а також до збоїв у процесі регенерації.

- Перед пристроєм пом'якшення води слід встановити механічний фільтр тонкого очищення, щоб захистити його від механічних пошкоджень, спричинених осадом у водопровідних трубах.
- наповнити резервуар для соляного розчину пом'якшувача води таблетками солі;
- потім додати 3 літри води;
- перевірити всі з'єднання з пристроєм і за необхідності підтягнути їх;
- підключити пристрій для пом'якшення води до окремої розетки із заземленням.

Демонтаж та утилізація

Після закінчення терміну експлуатації пристрій буде демонтовано (для остаточного знищення або здачі на металобрухт).

Демонтаж слід проводити у зворотному порядку.

ПРИМІТКА!

Спочатку ретельно промити систему чистою питною водою і повністю спорожнити резервуари та трубопроводи!

Принагідно дотримуватися правил охорони праці!


Бажані налаштування

Пристрій налаштовується на заводі. Точне налаштування здійснюється користувачем на місці.

1. Запрограмувати клапан регулювання (розділ 5.4).
2. Перед запуском слід встановити поточний час і жорсткість води в німецьких градусах жорсткості.
3. Перевірити жорсткість води та ввести правильне значення.

На основі цього система розрахує потужність, після якої має розпочатися регенерація. За замовчуванням клапан регулювання налаштований таким чином, що регенерація відбувається о 2 годині ночі при 20 градусах жорсткості води за німецькою шкалою.

4. Відкрити подачу води до пристрою для пом'якшення води. Тиск води повинен бути не менше 2,0 бар і не більше 6,0 бар.

5. Випустити повітря з системи, запустивши процес регенерації. Запустити регенерацію, натиснувши і утримуючи протягом 5 секунд кнопку  (EXIT).

Буде чути гудіння електродвигуна, що свідчить про те, що відбувається регенерація. Під час процесу регенерації система вентилюється, а резервуар для соляного розчину наповнюється водою. Одразу після завершення регенерації пристрій знову готовий до використання. Під час регенерації доступна жорстка вода.

5.2 Під'єднання до електромережі

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної правильно захищеної розетки із захисним контактом. Не підключайте пристрій до розетки з декількома розетками.
- Прокласти шнур живлення так, щоб ніхто не міг на нього наступити або спіткнутися.

5.3 Експлуатація приладу

Повідомлення на дисплеї

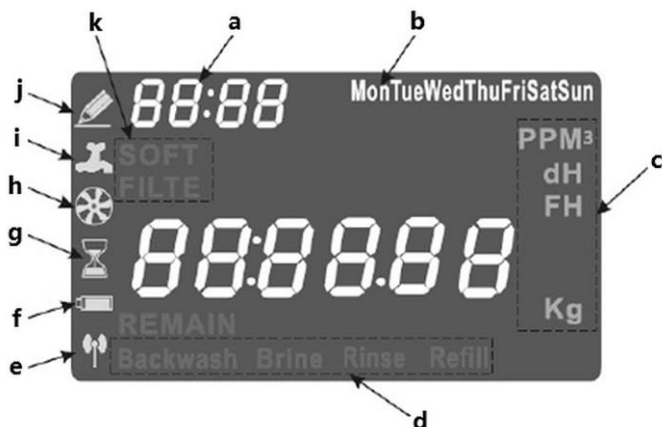


Рис. 5

a – поточний час

b – інформація про день тижня

c – одиниця: M3 - обсяг витрати; PPM, dH, FH - одиниця жорсткості води, dH - німецька жорсткість, FH - французька жорсткість, Kg - загальна здатність смолообміну.

d – етап циклу: Коли це повідомлення блимає, це означає, що регулятор переходить до поточного етапу циклу.

e – бездротове керування: Коли з'являється це повідомлення, це означає, що бездротовий пристрій може керувати клапаном.

f – запасна батарея: Батарея встановлена. Коли це повідомлення блимає, це означає, що заряд батареї низький.

Встановлення і експлуатація приладу

g – регенерація черги: Ініціювання регенерації черги означає, що контролер знаходиться в процесі регенерації.

h – витратомір: Коли витратомір встановлений і блимає, це означає, що потік проходить через нього.

i – пристрій працює: Якщо він блимає, це означає, що контролер переходить у робоче положення.


j – режим налаштувань: При контролі в налаштуваннях даних.

k – тип клапана: SOFT - пом'якшувальний клапан, FILTE - фільтрувальний клапан.

Кнопки керування



Рис. 6

 **Меню програмування часу**

Коротке натискання - введення налаштувань користувача



Вступ

Підтвердження та збереження поточних налаштувань



Кнопка збільшення

Збільшення значень налаштувань



Кнопка зменшення

Зменшення значень налаштувань



Вихід (Exit)

1. Коротке натискання в режимі програмування - повернення до попереднього кроку налаштування
2. Довге натискання (5 сек.) - регенерація починається негайно
3. Коротке натискання в режимі пом'якшення - змушує регенерацію початися в запрограмований час.

Запасна батарея - підключення та функції

ПОРАДА!

Запасна батарея не входить до комплекту постачання.

Для роботи пристрою потрібна блочна батарея 9V 6LR61.

Щоб продовжити термін служби батареї, батарею слід підключати тільки тоді, коли регулювальний клапан правильно налаштований.



Рис. 7

1. Зняти кришку з гнізда для батареї.
2. Вставити клему акумулятора в батарею.
3. Потім помістити батарею в гніздо батареї.

Функції:

- Після вимкнення живлення в робочому положенні клапан регулювання залишається в тому ж положенні, навіть після регенерації. Батарея, процесор і витратомір працюють нормально. Пропущену регенерацію буде компенсовано, як тільки відновиться електропостачання.
- Якщо під час етапу регенерації відбувається збій живлення, батарея клапана регулювання залишається увімкненою, а клапан завершує поточний етап і повертається в робоче положення, де він очікує на повторне ввімкнення живлення. Потім він повертається в робоче положення, щоб продовжити і завершити решту етапів регенерації, які необхідно виконати.

5.4 Налаштування

Налаштування

Пристрій налаштовується на заводі. Мовою за замовчуванням є німецька. Щоб налаштувати інші параметри, слід виконати кроки, наведені в таблиці нижче, або звернутися до сервісного центру.



Рис. 8

1. Щоб активувати режим налаштувань, необхідно натиснути кнопку .
2. На головному екрані натиснути кнопку , для встановлення часу.



Рис. 9

Індикатор часу починає блимати.




3. Натискаючи кнопки  або  встановити час.
4. Щоб зберегти налаштування, натиснути кнопку .



Рис. 10

Індикатор хвилин починає блимати.



5. Натискаючи кнопки  або  встановити хвилини.
6. Щоб зберегти налаштування, натиснути кнопку .



Рис. 11

Індикатор дня тижня починає блимати.




7. Натискаючи кнопки  або  встановити день тижня.
8. Щоб зберегти налаштування, натиснути кнопку .



Рис. 12

Індикатор дня перевищення починає блимати.




9. Натискаючи кнопки  або  встановити день перевищення.
10. Щоб зберегти налаштування, натиснути кнопку .



Рис. 13

Індикатор часу регенерації починає блимати.




11. Натискаючи кнопки  або  встановити регенерації.
12. Щоб зберегти налаштування, натиснути кнопку .



Рис. 14

Коли настане час технічного обслуговування, на екрані буде чергуватися неформальний індикатор і сигнал тривоги.




Рис. 15



Рис. 16






Рис. 17

13. Натиснути кнопку , щоб перервати сигнал тривоги і повернутися на головний екран.

Індикатор жорсткості води починає блимати.

14. Встановити ступінь жорсткості води (dH) на вході, натискаючи кнопки

 або .

15. Щоб зберегти налаштування, натиснути кнопку .

Індикатор електричної потужності блимає.



16. Натискаючи кнопку,  ви можете вимкнути звуковий сигнал при підключенні до електромережі.




Рис. 18




Рис. 19

17. На головному екрані натискати протягом 3 секунд кнопку , щоб увімкнути режим відпустки.


На дисплеї з'явиться повідомлення, як показано ліворуч.

18. Ще раз натиснути кнопку , щоб вимкнути повідомлення.

Ініціювання регенерації вручну

19. Натискати протягом 5 секунд кнопку  на головному екрані.

Клапан регулювання негайно ініціює регенерацію.

Повторне натискання кнопки  призводить до переходу до наступного етапу циклу.

UK

Автоматичне виявлення та зберігання системних помилок

Клапан регулювання автоматично відображає всі виявлені несправності системи і попереджає користувача на дисплеї. Детальні відомості наступні:



Рис. 20

Не вдається визначити початкову позицію



Оптичний датчик не отримує сигнал

Рис. 21



Електродвигун заблокований або знаходиться в неправильному положенні запуску

Рис. 22



Цифровий дисплей погано з'єднаний з клапаном регулювання (кабель і радіо)

Рис. 23

6 Чищення та технічне обслуговування

1. Необхідно регулярно перевіряти пристрій для пом'якшення води.
2. Перевірити герметичність з'єднань. У разі негерметичності з'єднань або ущільнень, їх необхідно зняти і, за необхідності, замінити.
3. Перевірити шланги на наявність перегинів; перекручені шланги слід замінити.
4. Шланги слід регулярно замінювати максимум через 5 років або раніше, якщо є витіки.
5. Не використовувати їдкі хімічні речовини, миючі розчини або миючі засоби для очищення.
6. Кожні 3 роки доручати технічне обслуговування елементів керування та всього пристрою кваліфікованому спеціалісту.

7 Можливі несправності

У таблиці нижче описані можливі причини та способи усунення роботі або помилок, що виникають під час роботи пристрою. Якщо несправності неможливо усунути, слід звернутися до сервісного центру.

При цьому слід обов'язково вказати номер артикула, назву моделі та серійний номер. Ці дані можна знайти на номінальній табличці пристрою.

Несправність	Можлива причина	Видалення
Контролер не виконує регенерацію автоматично	Від'єднати кабель лічильника	Повторно під'єднати кабель лічильника
	Несправний трансформатор	Замінити трансформатор
	Несправний контролер або датчик	Звернутися в сервісний центр Заміна або ремонт деталей
Жорсткість очищеної води перевищує встановлене значення	Обхідний клапан не в робочому положенні	Встановити обхідний клапан у робоче положення
	Неправильно встановлена труба водопостачання та/або водовідведення	Правильно встановити трубу подачі води та/або трубу водовідведення

Можливі несправності

Несправність	Можлива причина	Видалення
Жорсткість очищеної води перевищує встановлене значення	Жорсткість води на вході перевищує встановлене значення	Скинути жорсткість води на вході в систему водопостачання
	Смола забруднена і непридатна	Звернутися в сервісний центр і доручити заміну смоли
	Недостатня концентрація або кількість солі	Завжди тримати резервуар для соляного розчину наповненим сіллю. Очищати щороку.
Пристрій не приймає сольовий розчин	Забита зливна труба або регулятор потоку	Очистити зливу трубу та регулятор потоку
	Забита форсунка	Очистити форсунку, замінити корпус форсунки
	немає води в резервуарі для соляного розчину	Перевірити, чи не засмічений регулятор потоку. Переконайтеся, що запобіжний поплавков не заблокований
Солоний присмак очищеної води	Низький тиск у трубопроводі водопостачання	Встановити насос підвищення тиску, щоб збільшити тиск у водопроводі.
	Зливний трубопровід заблокований	Усунути блокування
Постійний потік до дренажу	Внутрішній контрольний витік	Очистити клапан, встановити повторно
	Болт застряг у соляному розчині	Звернутися в сервісний центр

8 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.